

# Вестник



*Челие, Сербия. Перенесение мощей преп. Иустина*

Германской Епархии  
Русской Православной  
Церкви за границей

3 2014



*Маннхейм. Детский лагерь.*



Св. Лев Великий († 461)

## СЛОВО НА ПЯТИДЕСЯТНИЦУ

Сердцам всех правоверных, возлюбленные, хорошо известно, что сегодняшнее торжество должно почитаться наравне с другими особыми праздниками, и не сомневаемся мы в том великом благоговении, которое подобаает этому дню, ведь Сам Святой Дух освятил его необыкновеннейшим чудом Своего Дара. Считая с того дня, в который вознесся Господь превыше небес, собираясь воссесть одесную Бога Отца, нынешний день будет десятым, но он воссиял для нас еще в тот день, от которого мы ведем отсчет, в день Воскресения. Заключены же в нем великие тайны ветхих и новых таинств, в которых ясно показано, что милость была предвозвещена через закон, а закон был исполнен через милость. Ибо как некогда еврейский народ был выведен из Египта, и на пятидесятый день после заклания агнца дан был ему закон на горе Сионе (Исх.19,17 и далее), так и после страданий Христа, когда был умерщвлен истинный Агнец Божий, в пятидесятый день после Его Воскресения сошел Святой Дух на апостолов и прочих уверовавших; поэтому без особого труда усердный христианин может постичь, что начала Ветхого Завета подчинились евангельским началам и что тем же Духом дан второй Завет, каким и первый.

Итак, как свидетельствует апостольское повествование: *При наступлении дня Пятидесятныи все они были единодушно вместе. И внезапно сделался шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы огненные, и почили по одному на каждом из них. И исполнились все Духа Святаго, и начали говорить на иных языках, как Дух давал им провещевать* (Деян.2,1-4). О, сколь стремительно оказалось слово мудрости и сколь легко усваивалось преподаваемое там, где учителем был Сам Бог! Ведь для усвоения здесь не нужно дополнительное разъяснение, опыт исполнения и время для изучения; и так как Дух истины дышит где хо-

чет (Ин.3,8), то присущие отдельным народам языки сделались общедоступными в устах Церкви. Итак, именно с этого дня возвестила труба евангельской проповеди; именно с этого дня потоки благодати, реки благословений напоили всякую пустыню и всю сушу (Ис.35,6 и далее). И как для обновления лица земли (Пс.103,30) Дух Божий носился над водой (Быт.1,2), и для изгнания изначальной тьмы вспыхивали молнии нового света; так и в сиянии огненных языков принимается огненное красноречие и лучезарное слово Господа, к которому для уразумения и для истребления греха добавились способность озарять и сила опалять.

И хотя, возлюбленные, чудесен сам внешний образ свершившегося, и не подлежит сомнению, что в этом ликующем созвучии людских голосов присутствует величие Святого Духа, однако пусть никто не подумает, что в видимом телесными очами могла бы открыться Его Божественная сущность. Ибо природа, невидимая и общая для Отца и Сына, свой дар и дело явила в том образе, в каком пожелала, однако оставив при этом скрытым свойство своей сущности в Божественности; ибо как ни Отца, ни Сына, так и Святого Духа не в состоянии коснуться человеческий взор. Ведь в Божественной Троице нет ни несходства, ни неравенства; и во всем, что можно помыслить о Ее Сущности (то есть о силе, славе, вечности), не может быть никакого разделения. И когда, следуя свойствам лиц, один есть Отец, другой – Сын, третий – Святой Дух, то ведь в них не разная Божественность, и не различная природа. Ибо как Сын единороден с Отцом и от Отца, так и Святой Дух – Дух от Отца и Сына, то есть не как какое-либо творение Отца и Сына, но вместе с обоими существуя и владычествуя, Он вечно исходит из Того, что есть Отец и Сын. И поэтому Господь накануне дня Своего страдания, предвещая ученикам Своим приход Святого Духа, говорит: *Еще многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить. Когда же придет*

¶н, Дух истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возвестит вам. Все, что имеет ¶теі, есть Мое; потому ¶ сказал, что от Моего возьмет и возвестит вам (Ин.16,12-13;15). Следовательно, то, что присуще Отцу, Сыну и Святому Духу, не имеет различных свойств, но все, что имеет Отец, имеет Сын, имеет и Дух Святой; и всегда в Троице было это единство, ибо целиком пребывать там значит то же самое, что всегда существовать. И пусть не помышляется здесь ничего временного, никаких степеней и никаких различий; и так как никто и не в состоянии истолковать то, что свойственно Богу, то пусть никто не рискует признавать того, что Ему не свойственно. Ибо извинительнее не говорить достойного о неизъяснимой природе, чем устанавливать противное ей. Поэтому все, что благочестивые сердца относят к вечной и неизменной славе Отца, пусть это же самое неотделимо и без различия мыслят одновременно и о Сыне и Святом Духе. Ведь потому признаем мы блаженную Троицу одним Богом, что в этих трех лицах нет какого-либо различия в сущности, могуществе, воле и деятельности.

Поэтому, наравне с арианами, которые хотят, чтобы некое расстояние было между Отцом и Сыном, равно отвергаем мы и македонян, которые хотя и воздают равенство для Отца и Сына, но однако принижают природу Святого Духа; они ведь и не задумываются о том, чтобы прекратить это хуление, которое не будет прощено судом ни в настоящем, ни в будущем веке, ибо говорит Господь: ¶если кто скажет слово на Сына Человеческого, простится ему; если же кто скажет на Духа Святого, не простится ему ни в сем веке, ни в будущем (Мф.12,32). Пребывая же в этой нечестивости, лишаются они милости, ибо не допускает их к Себе Тот, через Которого они могли бы исповедаться; и никогда не смогут прибегнуть к исцелению прощением те, кто не имеет себе Защитника, Который бы им покровительствовал. Ибо именно благодаря [Святому Духу] возможно и призывание Отца, и слезы кающихся, и воздыхания молящихся: и

никто не может называть Иисуса Господом, как только Духом Святым (1Кор.12,3); равное всемогущество Которого с Отцом и Сыном и одинаковую Божественность с наибольшей наглядностью проповедует Апостол Павел, говоря: Дары различны, но Дух один и тот же; и служения различны, а Господь один и тот же; и действия различны, а Бог один и тот же, производящий все во всех (1Кор.12,4-6).

Этими и прочими свидетельствами, возлюбленные, которыми несчетно сияет власть Божественных изречений, единодушно побуждаемся мы к почитанию Пятидесятницы, ликуя во славу Святого Духа, через Которого освящается вся Кафолическая Церковь, наполняется всякая разумная душа; ведь Он есть вдохновитель веры, учитель знания, источник любви, знак целомудрия и основа всякого нравственного совершенства. Пусть же радуются души верных тому, что во всем мире один Бог – Отец, Сын и Святой Дух, прославляемый исповеданием всех языков; и еще тому, что это знамение, явившееся в образе огня, и ныне продолжается в делах и дарах. Ибо Сам Дух истины стремится, чтобы сиял дом славы Его и Его света, и хочет, чтобы в храме Его не было ни мрака, ни холода. Его силой и учением даровано было нам очищение с помощью поста и милостыни. Ибо вслед за этим почитаемым днем следует время целительного поста. Его великую пользу испытывали на себе все святые, и к ревностному исполнению его увещеваем мы и вас своим пастырским служением; так что если в последние дни вы согрешили небрежением или беспечностью, то и это пусть также исправится строгостью поста и исцелится благоговением и любовью. Давайте же будем поститься в среду и пятницу, а в субботу с привычным соблюдением обычаев будем отправлять всенощное бдение; благодаря Иисусу Христу, Господу нашему, Который со Отцом и Святым Духом – Один Бог, живущий и царствующий во веки веков. Аминь.

Перевод с латинского Д. ЗОТОВА Léon Le Krand. Sermons // Sources Chrétiennes. Т. III. Paris, 1961. P. 144-149.

## ТОЛКОВАНИЕ НА 134 И 135 ПСАЛМЫ

### Введение редакции

Прежде чем обратиться к толкованию псалма 134<sup>1</sup>, присмотримся хотя бы коротко к псалмам, к их роли в богослужении Православной Церкви. Книга «хвалебных песен» (евр. «техиллим»), т.е. библейская книга Псалтирь, в богослужениях Церкви с самого ее начала играет роль станового хребта. Не зная псалмов, мы и сегодня мало поймем в богослужении. А зная псалмы, мы уже дома в богослужении<sup>2</sup>

Всего псалмов (песен) 150. Самый короткий состоит из всего лишь двух стихов (116-й). Его легко выучить наизусть. А самый длинный (118-й) имеет 176 стихов – по восемь стихов на каждую букву еврейского алфавита, имеющего 22 буквы. Выучить этот псалом будет уже посложней. Но многие выучивают покаянный псалом 50-й: «Помилуй мя Боже<sup>3</sup>», а также воспринимаемый как «защитный» псалом 90-й: «Живый в помощи Вышняго<sup>4</sup>».

Мы вошли в храм утром до начала Литургии. Священники еще исповедуют, а кто-то читает на клиросе. Что это за чтение<sup>5</sup> Это «Часы» – короткие богослужения без пения. Эти молитвословия называются по их времени третий (3-й) и шестой час (6-й). Третий и шестой по отношению к чему<sup>6</sup> К восходу солнца. Итак, они предназначены для до-обеденного времени. В наше время третий и шестой «Час» читаются непосредственно друг за другом, по двенадцать минут каждый до Литургии. В начале каждого из этих двух молитвословий по три псалма. Если мы уловили слова «Помилуй мя, Боже, по велицей милости Твоей<sup>7</sup>», значит это

<sup>1</sup> Надо знать, что на Западе пользуются иным исчислением. В 9-м псалме западное исчисление уходит на одно число вперед: начиная с 22-го стиха он считается уже 10-м псалмом. Так и далее обычно М и только в псалмах 113-115 иное, сложное разделение, после которого с 116-го мы имеем опять М. Наконец, поскольку 147-й (по-западному) об5емлет и восточный 147-й, последние три псалма совпадают (148, 149, 150).

последний из трех псалмов третьего «Часа» (Псалом 50). А вот мы слышим слова «Живый в помощи Вышняго<sup>8</sup>» – это последний из трех псалмов следующего, т.е. шестого «Часа» (Псалом 90). Значит, сейчас будет каждение храма и скоро начнется Литургия.

Закончилось чтение «Часов». Божественная Литургия открывается словами священника о Царстве: «Благословено царство Отца, и Сына, Святаго Духа<sup>9</sup>». Что поет хор после первых прошений, после «великой ектеньи»<sup>10</sup> Привычное пение «Благослови душе моя Господа<sup>11</sup>» и затем «Хвали душе моя Господа<sup>12</sup>» – это ведь тоже псалмы (102 и 145).

Обратимся к вечеру. Всенощное бдение начинается пением «Благослови душе моя Господа<sup>13</sup>», но далее текст уже иной. Что это<sup>14</sup> Это псалом 103. Его именуют «предначинательным». На простодневной вечерне этот псалом, посвященный творению, не поется, а читается весь. Но на всенощной мы обычно слышим всего лишь немногие из его 35 стихов, так же как и на Литургии обычно сокращается и не поется весь псалом 102, но лишь избранные стихи (из 22-х). Избранные стихи поются также и при пении «Блажен муж...», следующем на всенощном бдении за «великой» (или иначе: «мирной») ектеньей: стихи взяты из псалмов 1-3. Немного позже, после «малой ектеньи», которая начинается словами: «Паки и паки...», следует каждение. На всенощной это уже второе каждение, и совершается оно дьяконом, где таковой имеется, а на простодневной вечерне это каждение первое. Но так или иначе, данное каждение происходит именно во время пения первых двух стихов 140-го псалма «Господи воззвах к Тебе, услыши мя...», и «Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою...» (Пс. 140, 1-2).

Не будем останавливаться на «Шесто-

псалмии», которое читает чтец на всенощном бдении посреди храма – это отдельная тема (псалмы 3, 37, 62, 87, 102, 142). Обратимся к тому моменту, когда выносятся икона праздника. Хор гремит: «Хвалите имя Господне, хвалите рабы Господа. Аллилуия.» Это первый стих 134-го псалма, и обычно тут же следует и его последний стих: «Благословен Господь от Сиона, живой во Иерусалиме. Аллилуия.» Затем обычно поется первый стих псалма 135: «Исповедайтесь Господеви, яко благ, яко в век милость Его,» и тут же последний стих, в заключение: «Исповедайтесь Богу небесному, яко благ, яко в век милость Его.» Название этому пению «Полиелей», т.е. многомилостивый, поскольку каждый стих псалма 135 завершается словом «милость Его» и слово «милость» (греч. «элеос») звучит многократно («поли-»). Правда, при нашем обычном сокращенном пении только первого и последнего стиха, 19 стихов опускаются в псалме 134. А в псалме 135 из 26 стихов опускаются 24, так что о «многократности» речи быть не может. Но тем не менее, это самый яркий и торжественный момент праздника: зажигается весь свет, а раньше уходило не много электричества на это, а много елея в лампадах: из алтаря в это время выносятся икона праздника или святого и, после пения «Полиелея», храм наполняется «Величанием» празднику или святому, которого память празднуется.

Так же как упомянутые выше «псалмы вечерни» (140-141), уже и в древнееврейской молитвенной практике, псалмы «полиелейные» имели большое значение. Во-первых это псалмы субботние, но во-вторых и сверх того: это – псалмы пасхальные. Именно эти два псалма (134-135, «Великий Халлел») завершают пасхальную трапезу «седер», именно после последней чаши воспеваются «полиелейные» псалмы. В Евангелии об этом моменте сказано кратко: «И воспев, пошли на гору Елеонскую» (Мф 26, 30, Мк 14, 26). По евангельскому повествованию так «воспев» непосредственно после святого Причастия, которым Христос за-

вершил Свою неповторимую и вечно действительную пасхальную Тайную вечерю, ученики вместе со Христом «воспели», не иначе как псалмы 134-135 и, перейдя Кидронский поток, вошли в тишину Гефсиманского сада. Там Христос-Господь, в эту страшную ночь пребывал «в подвизе», молился о нашей «Чаше спасения» (Пс. 115, 4). Открывал Свой дальнейший путь победы над идольской, сатанинской тьмой греха. – Н.А.

## Толкование

*Псалом 134*

*Аллилуия.*

(1). *Хвалите имя Господне, хвалите рабы Господа.* И сей псалом скажется только еще руководствуемым, и повелевает им: *хвалите Господа*; потому что слово *аллилу* толкуется: хвалите, а слово *иа* – *Господь*.

(3). *Хвалите Господа, яко благ Господь; пойте имени Его, яко добро.* Побуждает их к псалмопению после того, как предавались в Египте идолослужению. Были же они потомки Иакова, и призваны славословить Бога. (4) *Израиля в достояние себе*, т.е. в достояние по преимуществу; ибо все провидящий ум есть Израиль.

(5). *Яко аз познах, яко велий Господь, и Господь наш над всеми боги.* По зиждительной силе познал я, что Он – Господь.

(6). *В морях, и во всех безднах.* (7) *Возводя облаки от последних, земли.* Говорит это потому, что землю отвне обьемлют моря, из которых возводит облака. *Молнии в дождь сотвори.* И это есть знамение боголепной силы – смешивать вместе огнистые молнии и воду. *Изводяй ветры от сокровищ своих.* Словом «*сокровища*» изобразил непостижимость для людей природы ветров. Подобно же это сказанному Господом: *дух, идеже хоцет, дышет, и глас его слышиши, но не веси, откуда приходит, и камо идет* (Ин. 3, 8).

(8). *Иже порази первені ы египетския, от человека до скота.* Последнюю язву поставил на первом месте; потому что после нее получили свободу. Говорит же и о скотах,

потому что для человека сотворены они, и за него наказываются: а поэтому, для увеличения страха дается разуметь, что язва послана от Бога.

(15). *Идоли язык серебро и золото, дела рук человеческих.* После того, как доказал и прославил Божий Промысл, поскольку ведет речь с рабами, недавно еще пришедшими от язычников, кстати присовокупляет и обличение тех богов, которых почитали они древле. Как бы так говорит: *яко аз познах, яко велий Господь, и Господь наш над всеми боги.* Он сотворил многие и великие дела; а ваши прежние боги – мертвые и бесчувственные только идолы. Им подобны да будут и делающие их. Ибо как не окаменеть душою тем, которые поклоняются неодушевленным? И кого выше по обычаю наименовал богами, тех посрамляет теперь, и назвал идолами, унижая самым указанием на то, из какого вещества и кем они сделаны.

Псалом 137

Аллилуия.

(1). *Исповедайтесь Господеви, яко благ: яко в век милость Твоя.* (13) *Вздесьшему Черное море в разделения.* Древнее предание говорит, что море разделено было двенадцатью пресечениями, так что каждому колену открыт был особый путь.

(16). *Проведшему люди Своя в пустыни.* Чудо прехождения пустыней не меньше чуда прехождения морем; потому что в пу-

стыне многое угрожало смертью: голод, жажда, множество зверей, лишение всего потребного. Но они ходили по пустыне, не боясь ничего. Бог спас их от двух могущественных царей, которые славились силою, могуществом, телесным ростом. Он, будучи девяти локтей в длину и пяти в широту, имел и одр железный (Второз. 3, 11).

(19). *Сиона и аря Аморрейска.* Не без намерения же, оставив других царей, упомянул преимущественно об этих, но напоминая тем народу о благодарованной победе; потому что цари эти славились силою, могуществом и телесным ростом.

(23). *Тко во смиреннии нашем помяну ны Господь.* Речь сия: *яко во смиреннии нашем помяну ны Господь* – всего более прилична освободившимся от мысленного, или от чувственного, рабства.

(25). *Даяй пищу всякой плоти.* Попечительность человеколюбивого Бога простирается не на людей только благочестивых, но даже и на бессловесных, потому что каждому дает сообразную пищу. И пророк промышление Его распростирает от чудес на небе до самомалейших тварей на земле. Отсюда же снова восходит на небо; почему, сказав: *всякой плоти*, присовокупил: (26) *исповедайтесь Богу небесному.* Бог, будучи Творцом всего, по преимуществу называется небесным, потому что служат Ему живущие на небе; так как область эта чиста от греха.■

**ОР2 Р**

**ОРГАНИЗАЦИЯ РОССИЙСКИХ**

**2 НОТОВ-РАЗВЕДЧИКОВ**

отряд Следопыты

*Russ.-orth. Pfadfinder-Lager*

Русский детский палаточный лагерь для православных МАЛЧИКОВ от 8 до 12 лет в лесной усадьбе при Трёх-Анастасьевском храме, г. Landsberg-Penzing

**Сроки:**

от сб 30.08. (к 16:00 час. приезд)  
до сб 06.09.14 (к 17:00 час. отъезд)

**Плата:**

добровольное пожертвование

**В программе лагеря (на русском языке):**

занятия: Закон Божий, история России, стихи, песни, походы, игры, вечерний костёр

**Адрес: kobro@uni-mainz.de**

Для почты: Erzdiakon Dr. Georg Kobro  
86929 Penzing-Intermühlhausen  
bei Landsberg am Lech  
Am Moosfeld 20  
Hl. Anastasia-v aldeinöde

## ТОЛКОВАНИЕ НА ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ

Продолжение. Начало см. «Вестник» 3/2011, стр. 11.

**5, 12** Каждый, кто пытается умалить силу и славу креста Господня – противник вечной истины Божьей и вашего спасения; каждый, *кто васъ смущаетъ* и отбединает от креста Спасителя, – враг вашей души и собеседник дьявола; вам чинит вред каждый, кто посредством чего-то или кого-то желает умалить или отвергнуть значимость святого Креста Господня. *О если бы низвъдены были* все, смущающие вас, все, соблазняющиеся о кресте Господнем и желающие вас подвергнуть этому соблазну. Крест Господень не нуждается ни в обрезании, ни в не-обрезании. Крест отвергает и то и другое. Это смущает иудеев, и они стремятся вас тоже этим соблазнить. Спасению же и делу самого спасения не способствует не только обрезание, но и само оскпление, евнушество, пусть бы и самое добровольное. Евангелие спасения, единственное под небом Евангелие спасения – распятый и воскресший Господь и Бог наш Иисус Христос; в Него верить, Его любить, Им жить как в этой, так и в будущей жизни и во веки веков.

**5, 13** Благовестие Христово есть всецело призванѣ к божественной свободе, которая освобождает от всякого рабского следования греху, смерти и дьяволу. Божественная свобода всегда несет в себе божественную силу, которая всеильно и победоносно освобождает каждого христолюбца от всякого греха, от всякой смерти, от всякого дьявола. В этой *свободе* добровольно живут божественно святой жизнью, ибо живут божественной истиной, божественной правдой, божественной любовью. Жительствование божественной истиной всегда всеильно побеждает и удаляет от вас всякую ложь и всякое заблуждение; жительствование божественной правдой всегда всеильно побеждает и удаляет от вас всякую не-

правду; жительствование божественной любовью всегда всеильно побеждает и удаляет от вас всякое самолюбие и всякую самопотворствующую и грехопотворствующую любовь. Божественная свобода Христова всегда и во всем воспринимается как божественная любовь Христова, ибо одна пребывает в другой, ею ведома, ею направляется, в ней бытийствует. Если слабеет любовь Христова в вас, то знайте, что умалилась с ней и ваша свобода во Христе. Если вашу евангельскую любовь умаляет эгоистичное желание, то оно этим умаляет и вашу божественную свободу, и на пороге вашей души уже сторожит вас рабство. Ибо та часть вашей души, от которой отступила любовь Христова, неизбежно пленится чем-либо греховным, пагубным, злонравным. И самое малейшее самолюбие, которое еще лишь зарождается в вас, постепенно превратится в тирана вашей души и погубит вашу божественную свободу, которой Христос вас освободил. Все, что в вас не за Христа, не от Христа, не по Христу, не ко Христу, – неизбежно влечет к рабости пред грехом, смертью и дьяволом. Исследуйте все, чем движимы, чем затронуты бываете, чем живится ваша душа, ваше сердце, ваш ум, – и поверьте любовью Христовой. То, что против нее, оказывается против вас самих, против вашей души, против вашего спасения, против вашего бессмертия. Себялюбие, в какой бы форме оно ни проявлялось, прежде всего и более всего губительно для вас самих и всегда менее пагубно для других, нежели для вас самих. Даже через малое себялюбие, в вас являющееся, вас призывает к себе грех, увлекая в свои объятия и поработывая. Защищайтесь от него христолюбием, ибо христолюбие – это единственное всепобеждающее и всеильное средство против любого себялюбия. Себялюбие

стремится *жить по плоти*, угождая всем сластолюбивым желанием *плоти*, и через это поработить вас смерти и греху, а через них – ненасытному дьяволу. Вы же, освобожденные Христом от всякого рабства перед грехом, смертью и дьяволом, вооружайтесь всем оружием Христовым, коим Он вас оснастил, даровав вам божественную свободу. Какое это оружие? Молитва, пост, бдение, любовь, милость, терпение, истина, правда, вера – вот вам все-оружие Христова, которое всесильно побеждает не только все грехи и все искушения, но и самих прародителей всякого греха и всякого искушения: духов злобы поднебесных, *правителей тьмы сего века* (ср. Еф 6,12). А признак, а доказательство, а свидетельство, что вы действительно живете божественной свободой Христовой, вдалеке от греха, смерти и дьявола, и что вы ею не злоупотребляете *для жизни по плоти*, *Это и* есть ваше служение ближним евангельской любовью. Если вы *служите друг другу по любви* евангельской, то вас бежит всякий грех, всякая смерть, всякий дьявол; бежит как нестерпимого огня. Ибо *любовь* Христова – это огонь, пополающий всякий грех, всякую смерть, всякого дьявола. Ибо *любовь* Христова – это не только добродетель и принадлежность Христова, но самая сущность Христова. Больше того, как единственный истинный Бог и Господь, Христос весь суть *любовь*, ибо *Богъ есть любовь* (1 Ин 4- 8,16). Тот, кто имеет эту *любовь*, имеет Бога; а кто имеет Христа Бога, тот имеет эту *любовь*; кто в этой *любви* живет, живет в Боге, в Боге бессмертствует, в Боге истинствует, в Боге вечнует, в Боге блаженствует; он весь Божий во всем своем существе: весь в Боге, от Бога, по Богу, с Богом, к Богу.

**5, 14** Поэтому в *любви* Божьей – все *законы* неба и, более того, все *законы*, которые и для самого Бога *законы*. *Любовь* есть все-закон, обязательный для Бога и для всех творений Божьих. Поэтому *законъ* для ангелов на небе и для людей на земле целокупно содержится в Божественной *любви* Христовой. И *весь Тотъ законъ*, весь все-закон – в

*одной заповѣди: Люби ближнего своего какъ самого събя.*

Божественной любовью *любя ближнего какъ самого събя*, ты будешь ощущать каждого человека как своего *ближнего* и в каждом видеть бессмертного брата своего. Ибо Божественная *любовь* Христова преисполнена такой силой, что она тебе открывает душу *ближнего* твоего и саму ее сущность: богообразность; и в этой богообразности – божественное величие, красоту и сияние *ближнего* твоего. И ты, *любя* человека Божественной *любовью* Христовой, любишь в нем все то, что богообразно, божественно, богоустремленно, боголюбиво, бессмертно, вечно, богочеловечно. И таким деланием, только таким деланием, ты познаешь на опыте, что есть человек по сути своей, доберешься до единственно истинного знания о человеке, до единственно истинного человекопознания; а через это – до единственно истинного самопознания. Да, единственно *любовью* Христовой можно добраться и до истинного человекопознания и до истинного самопознания. Ибо ею ты опытно и действительно познаешь и себя самого как существо богообразное, богоустремленное, бессмертное и вечное. Тут нет ни капельки самолюбия. Ибо *любя ближнего какъ самого събя* и через *ближнего любя събя*, ты на деле *любишь* то, что есть божественного, Божьего в тебе самом, что есть бессмертно и вечно, что от Бога и всегда принадлежит Богу во всех жизнях и во всех мирах. Кто любит человека, тот познает человека. А евангельская истина предваряет: *Кто любитъ Бога ... познаетъ Бога* (ср.1 ѿ 14,7). Поэтому: кто *любитъ* человека – познаёт человека. Мы, люди, друг другу *близки* только Богом, только нашим богообразием. Единственно через Бога мы *близки* друг другу. Без Бога мы удалены друг от друга, разделены непреодолимыми пропастями эгоцентричной самозакрытости и необозримыми глубинами мрачных бесконечностей.

Что еще, кроме богообразности, в нашем человеческом существе могло бы сделать

нас *близкими* и *близкими* друг другу, что бы еще нас по сути связывало и объединяло? Тело ли это? Оно глиняный сосуд, который распадается сам по себе и не может сохранить даже себя в целостности. Как же оно может тогда держать нас в единстве с остальными людьми? Так же и дух наш без богообразности, так же и ум, и совесть, и воля – все это беспомощные одиночки, которые не могут правильно и по существу соединить людей и дать им друг друга воспринять близкими и близкими своими как единую Божью семью. Каждый – сухая песчинка; а все – гора, ничем не связанных, сухих, бесчисленных песчинок. И только *любовь* Христова, объединяя человека с Богом через богообразность, объединяет его через Бога и с остальными людьми как с богообразными существами, как с богообразными братьями, бессмертными и вечными братьями, которые нам *близки* по Образу Божьему и являются *близкими* нашими во все бесконечные веки веков.

**5, 15** Сколь божественна любовь Христова, столь мучительна и трудна ее наука, которой научаются с трудом, а учатся постоянно: умением, жизнью, опытом учатся. Неисчислимы виды себялюбия, греховного себялюбия, которое разными способами увлекает и отчуждает нас от Божественной любви Христовой, так что мы ни в себе самих, ни в ближних наших не в состоянии увидеть или почувствовать богоподобные и бессмертные существа. Кроме того, в человеческом мире бытуют бесчисленные самовлюбленные себялюбия: эгоистичные любви, самочинные любви, чувственные, греховные, богопротивные, богочеловекопротивные. Всякая любовь, которая не любит ближнего своего ради того, что в нем божественно, вечно, богообразно, бессмертно суть лишь так-называемая-любовь, лжелюбовь, псевдолюбовь. В большей или меньшей степени таковыми являются все любви в человеческом мире, кроме любви Христовой. Всякая любовь, таящая в человеке то, что является самочинным, себялюбивым, эгоистичным, пре-

ходящим, смертным, – по сути любовь пагубная. И даже, казалось бы, наисвятейшая любовь на земле, материнская любовь, становится любовью пагубной, если она не зиждется на Божественной любви Христовой и не пронизана ею. Ибо без Божественной любви Христовой что соделывает материнская любовь с предметом любви – со своим чадом? Неуклонно уготовляет его гибели, греху и дьяволу. Да, и дьяволу? Ибо, любя свое чадо как свою собственность, а не как богообразный дар Божий, как бессмертное творение и чадо Божье, она по сути осуждает его на гибель, уготовляет смерти и так губит. Одна лишь Божественная любовь Христова дарует и вживляет божественное бессмертие каждому человеку, всякому человеческому существу. Поэтому она – единственно истинная, единственно бессмертная и единственно вечная.

Один Господь Христос имеет и дарует каждому человеческому существу жизнь вечную, истину вечную, правду вечную, радость вечную, блаженство вечное; поэтому лишь Он один имеет право требовать от людей, чтобы они любили Его более, нежели чадо свое, нежели родителей своих, нежели брата своего, нежели сестру свою или кого бы то ни было другого. Ибо все человеческие существа как по отдельности, так и вкуче не могут дать человеку вечную истину, вечную правду, вечную жизнь. Такое дарует один Господь наш Иисус Христос. Поэтому любовь к Нему – первая и наибольшая заповедь, а остальные любви к ближним следуют всегда после нее и за ней и обретают свою сущность, ценность, бессмертие и вечность только ею и в ней. Оттого любовь к ближним всегда на втором месте и составляет *вторую заповедь*. Коль скоро это так, любви Христовой долго учатся: учатся молитвой, учатся постом, учатся смирением, учатся кротостью, учатся терпением и всеми остальными добродетелями евангельскими; и с их помощью обретают ее, и с их помощью удерживают ее, и с их помощью сохраняют ее, и с их по-

мощью живут в ней и бессмертствуют. Поэтому христиане в своей любви никогда полностью не совершенны; ибо их образ и идеал – Сам Господь Христос со Своей Божественной любовью. Истинные христиане неустанно совершенствуются в этой любви, проникают во все ее бесконечности, но никогда не могут сказать о себе: мы совершенны в любви. На пути этого совершенствования случаются остановки, промедления, преткновения, смущения, падения и отпадения. И это всегда прямо или косвенно случается под воздействием злого духа ненависти, дьявола. Ибо он искусно и коварно ловчит, понуждая христиан к тому, чтобы они *изъязвляли другъ друга и поѣдомъ ѣли, а паче чаянія и истребляли друг друга.*

**5,16** Единственное спасение от этого:

*пребывать в Духъ Святом, в Духе Божьем, в Духе Христовом. Если пребываемъ в Духъ Святом, живем им, то и не ходимъ вслѣдъ плоти своей.* Все пути Духа ведут через вечную истину в жизнь вечную, через вечную правду в жизнь вечную, через вечную любовь в жизнь вечную; а *все вождельнія плоти* путями своими ведут в смерть вечную, пленяют нас грехами, похотями и страстями. Вы – христиане *Духом* Святым: Его вы приняли в святом крещении, Им вы *запечатльны* (ср. Еф 1,14), Им вы Христовы (Рим 8, 9-10), поэтому в Нем вы ходите, ибо кто Христов, не *по плоти живетъ, но по Духу* (Рим 8,1). Мы, христиане, не *по плоти живущіе, но по Духу* (Рим 8,4).

*Продолжение следует...*



ОРГАНИЗАЦИЯ РОССИЙСКИХ  
ЮНЫХ РАЗВЕДЧИКОВ  
Дружина «Смоленск»  
Мюнхен



### Летний скаутский лагерь

Мюнхенская дружина скаутов-разведчиков устраивает свой очередной летний лагерь в живописных местах Баварского Леса  
**с 2 по 16 августа 2014 года.**

В программе лагеря: жизнь в палатках, знакомство с природой, походы, нахождение пути по карте и природным приметам, разжигание костров и варка еды, лесные и спортивные игры, купание, вечерние костры. Теоретические занятия (для прохождения скаутских разрядов): русская история и история скаутизма, география, литература, Закон Божий, скаутские и русские народные песни.

В лагере еще имеются места для детей – с 8 до 10 лет.

Подробную информацию можно получить у руководителя мюнхенских скаутов

скм. Ю.М.Готовчикова, тел. (089) 9032184  
jurijg@gmx.de

## **Висбаден: Восстановление могилы В. С. Храповицкого**

В понедельник, 24.03.2014 г., на русском кладбище при Свято-Елисаветинском храме в гор. Висбаден состоялась торжественная церемония обновления надгробия бывшего предводителя дворянства Владимирской губернии, Владимира Семёновича Храповицкого, дальнего родственника нашего первого Первоиерарха, митрополита Антония (Храповицкого). День сей стал поистине знаменательным для двух городов – Висбадена и Владимира.

В. С. Храповицкий (1858 СПб – 1922 Висбаден) был крупным русским лесопромышленником, камергером, шталмейстером, последним предводителем дворянства Владимирской губернии в 1909-1917 гг., полковником Лейб-гвардии Гусарского Его Величества полка. Владелец роскошного имения «Муромцево». В усадьбе площадью более 40 га имелось 72 постройки: главный дом-дворец в стиле средневековых замков, гостевой дом, театр, каретный, конный, скотный дворы, оранжерея, и т.д. Прекрасный парк состоял из трех частей: итальянского (с каскадными прудами), французского и английского парков. К ландшафтными работам были привлечены крупнейшие специалисты того времени. В имении были электричество, водопровод, телеграф, своя ветка железной дороги и парк из шести автомобилей. Храповицкий коллекционировал оружие, живопись, скульптуру и предметы декоративно-прикладного искусства. Опасаясь разграбления усадьбы, владелец произвел полную опись имущества своего имения и добровольно передал его новой власти, но судьба его впоследствии оказалась всё-таки плачевной: имение национализировали и разграбили.

В годы Гражданской войны В. С. Храповицкий, спасаясь от смуты, вынужден был покинуть свои родные места и через Францию прибыл, как обнищавший русский эмигрант, в Висбаден, где в 1922 году и скончался. В его разорённом поместье постройки были частью разрушены, частью использованы как помещения совхоза. Однако за последние годы многое было восстановлено, и у музейных работников-краеведов проснулся интерес к своему прошлому. Так возникло желание найти последнее пристанище – могилу «своего» б. владельца и видного общественного деятеля.

После долгих поисков сотрудникам «Государственного Владимиро-Суздальского историко-архитектурного и художественного музея-заповедника» посчастливилось выйти на жительницу Висбадена Ольгу Ивановну Шмидт, председательницу Русского Православного фонда, жертвенно трудящуюся по уходу за нашим епархиальным достоянием – здешним историческим русским некрополем. И могила нашлась: на участке 2, рядом с могилой кн. Юрьевских. Старый полусгнивший крест лежал на земле, табличка с именем и датами почти стерлась.

На деньги, собранные владимирцами (2,5 тыс. евро), на могиле В.С. Храповицкого поставлен новый православный крест с прекрасной латунной, как бы золотой, именной табличкой и внутренней фотографией покойного, выполненной на фарфоре. На торжественной церемонии в этот день у могилы на русском кладбище присутствовали следующие лица: директор «Гос. Владимиро-Суздальского музея-заповедника» С.Е.Мельникова и её заместительница по научной работе М.Е. Родина, которые привезли и рассыпали на могиле горсть родной земли из имения

Храповицкого; председатель Русского Правосл. Фонда О.И.Шмидт с супругом Яковом и переводчицей Ириной, историк д-р Николай Дубовицкий (с супругой), автор нескольких трудов посвященных описанию выдающихся захоронений на данном кладбище.

От администрации города Висбадена приняла участие делегация во главе с д-ром Штрайх, которая передала музею Владимира архивные документы. От нашей епархии прибыл отец диакон Георгий Полочек (Франкфурт), а также протодиакон Георгий Кобро (Мюнхен), которые прочли и пропели у могилы песнопения литии (на церковнославянском и немецком языках), выступили с приветственно-благодарственным словом, после чего протодиакон провозгласил покойному «Вечную память», а всем участникам торжества – Многолетие. Дирекция Владимиро-Суздальского музея возложила на могилу красивый венок из бело-сине-красных васильков и гвоздик с тёплыми надписями на лентах и преподнесла обоим диаконам, с просьбой передать нашему правящему архиерею Владыке Архиепископу Марку, Почётную грамоту и ряд памятных подарков, среди них копию искусно выполненного (резьба по кости) наперсного креста 16-го века. Торжество закончилось кратким осмотром гостями кладбища и его исторических надгробий.

В заключение хочется отметить радость общения русских людей и немцев, объединенных общей историей и культурой, в поисках следов русского эмигранта, видного областного деятеля Императорской России. Большая благодарность всем, кто не забывает о своих славных предках и корнях, самоотверженно и безкорыстно трудясь на этом благородном поприще.

*протод. Георгий Кобро*



Иерусалим. Храм русской обители св. Марии Магдалины в Гефсимании.

### СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ

11/24 марта архиеп. Марк полетел в Святую Землю, чтобы в монастырях РПЦЗ совершать таинство елеосвящения. Во вторник 12/25 марта он совершил это таинство в обители св. равноап. мироносицы Марии Магдалины в Гефсимании (**Иерусалим**). Ему сослужили пребывающий в гостях епископ Сеаттлийский, викарий Сан-Францисской епархии Феодосий, начальник Русской Духовной Миссии в Иерусалиме архимандрит Роман и все духовенство Миссии за исключением одного иеромонаха, служащего в Спасо-Вознесенском монастыре на Елеоне. В среду утром 13/26 марта архиеп. Марк между полунощницей и часами совершил постриг в иночество двух послушниц женского Гефсиманского монастыря: бывшую послушницу Галину он постриг с наречением имени Глафира, а бывшую послушницу Ирину (Сосновскую) постриг в иночество с наречением имени Исидора. Сестра Исидора была прихожанкой кафедрального собора города Мюнхена, и по сей день по благословению игумении Елисаветы она администрирует сайт собора и епархии. Ее сын приехал с владыкой Марком и присутствовал на постриге.

В тот же день архиепископ Марк нанес визит патриарху

Иерусалимскому Феофилу. Он поздравил его с прошедшим днем Ангела, и оба иерарха обменялись мнениями по разным церковным вопросам.

В четверг 14/27 марта архиеп. Марк утром с 5-ти до 8-ми часов присутствовал на богослужениях в Свято-Вознесенском монастыре на Елеоне. После короткого перерыва он со всем клиром Миссии, состоящим из 8 священников, совершил таинство елеосвящения для монахинь этой обители, нескольких верующих из города и паломников. В конце таинства владыка со всеми священниками пошел в игуменский дом, и они помазали игумению Моисею, которая ввиду болезни не смогла присутствовать в храме.

В пятницу 15/28 марта архиепископ Марк со всеми пятью елеонскими священниками и тремя дьяконами после полунощницы, часов с изобразительными и последнего поклонения кресту совершил литургию Преждеосвященных Даров в главном храме елеонского монастыря. После этого он имел еще короткую беседу с игуменией Моисеей о текущих вопросах, а после обеда он поехал в аэропорт и вылетел в Лондон.

С ним полетел один Лондонский прихожанин, взявшийся по просьбе владыки за строительство нового корпуса для школы

в Вифании, которую ведут сестры из Гефсимании. В этой школе учатся свыше 400 арабских девочек, из которых только двадцаток христианок. С прошлого года территория этой школы находится под сильным давлением со стороны агрессивных мусульманских соседей. Идея строительства нового корпуса возникла именно в надежде защитить школу от вмешательства соседей и ввиду опасности потерять часть территории.

### ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

В Лондоне архиеп. Марк в субботу 16/29 марта утром совершил в сослужении прот. Владимира Вильгерта и иерея Виталия Серапинаса Божественную литургию в нижнем храме, посвященном царственным мученикам. В этот день причастилось много прихожан. В два часа по полудни владыка совершил таинство елеосвящения в Лондонском Успенском соборе в сослужении с протоиереями Андреем Филиппом, Владимиром Вильгертом, иереями Павлом Эллиоттом, Виталием Серапинасом, Антонием Бардсли и диаконом Вадимом Санцевичем, присланным по просьбе архиепископа Марка архиепископом Елисеем из прихода Московского патриархата. На это таинство собралось очень много народа.

Вечером архиепископ Марк присутствовал на всенощном бдении в том же храме и вышел на середину на полиелей и чтение евангелия.

В воскресенье 17/30 марта архиепископ Марк совершил Божественную литургию в сослужении с прот. Петром Баулком, прот. Владимиром Вильгертом, и иереем Виталием Серапинасом, но без дьякона. После литургии и трапезы владыка возглавлял общеприходское годовое собрание лондонского прихода, а впоследствии первое заседание новоизбранного приходского совета.

**ГЕРМАНИЯ**

В четверг шестой недели Великого Поста архиеп. Марк в сопровождении послушника Александра Шейерманна полетел в **Берлин**, где он вечером присутствовал на утрене пятницы и по ее окончании совершил таинство елеосвящения. Ему сослужили прот. Иосиф Вовнюк из Гамбурга, священники Андрей Сикоев и Александр Зайцев и диаконы Мартин Волчанов и Сергей Иванов. В пятницу владыка служил литургию Преждеосвященных Даров с иереем Андреем Сикоевым и диаконом Мартином Волчановым.

После короткого отдыха священник Андрей Сикоев и староста Эдуард Марковский отвезли архиепископа Марка присутствовать на утрене Лазаревой субботы и потом совершил таинство елеосвящения. В этот раз ему сослужили прот. Иосиф Вовнюк, прот. Дмитрий Калачев, иерей Антоний Тодоров, иерей Андрей Сикоев, иерей Олег Никифоров, иерей Николай Вольпер, иерей Аркадий Дубровин и иерей Владислав Чайка, а также протодиакон Георгий Кобро и диакон Александр Соколов. После елеосвящения поздним вечером владыка смог за постным ужином в приходском доме общаться со всеми священнослужителями.

В Лазареву субботу, 30 марта/12 апреля, архиепископ Марк совершил Божественную литургию в том же Свято-Прокопиевском храме в Гамбурге с настоятелем прот. Иосифом Вовнюк и всеми священнослужителями, которые также служили накануне на таинстве елеосвящения. Большинство присутствующих верующих приступали к святому Причащению, почему причащали их из трех чаш.

Все богослужения Страстной седмицы и Пасхи, а также Светлой седмицы архиепископ Марк совершил в **Мюнхене** сначала в мужском и женском монастырях,

а начиная со среды в кафедральном соборе. В светлый понедельник и светлую субботу в соборе пел детский хор, собравшийся в субботу уже ради прибывшей накануне Чудотворной Иконы Курской-Коренной.

В светлый четверг и пятницу владыка принимал участие в симпозиуме по литургике в **Православном Богословском институте** Мюнхенского универ-

ситета. – послушания по графику: помощь по кухне, охрана и уборка территории, снабжение лагеря водой и дровами, разжигание огня и поддержание его. Ежедневно проводились занятия, на которых изучали житие св.бл.кн. Александра Невского.

Ребята ходили в походы по крутым горным склонам, участвовали в уроках по рукопашному бою, по владению мечом,



Мюнхен. Вечерня в греческом Свято-Преображенском храме (Salvatorkirche).

ситета. В четверг он читал там первый вступительный доклад, а в пятницу утром он по просьбе профессоров Мюнхенского университета и по благословению митрополита Августина служил литургию с двумя греческими священниками и иеродиаконом Корнилием из мужского монастыря в греческом храме Всех Святых в Мюнхене в присутствии участников симпозиума.

**Детский лагерь в Маннхейме**

На Светлой седмице ребята прихода св.бл.кн. Александра Невского г. Маннхайма выезжали в лагерь. Дружина Александра Невского состояла из мальчиков 7 – 13 лет.

Условия проживания в лагере были по-настоящему спартанские: ребята ночевали в спальных мешках на полу, умывались ледяной ключевой водой, кололи дрова. Темой поездки была жизнь св.бл.кн. Александра Невского.

С утра – зарядка, построение и поднятие флага; после завтрака

стрельбе из лука, метанию копья, учились разжигать костер, ориентироваться в лесу.

Мальчики познакомились со старинными русскими подвижными играми. В среду служили вечерню с утреней, соборно у костра читали правило ко причастию, а в четверг все причастились на литургии под открытым небом. После литургии о. Сергей играл с ребятами в футбол.

Одним из наиболее важных заданий была охрана знамени дружины. Несмотря на бдительное дежурство, в один из дней



знамя было украдено. Отряд отправился по следам злоумышленников и вскоре знамя было возвращено в лагерь под перекаты ликующего эха в горах.

Ребята сдружились во время поездки, поняли, как это важно, быть командой, быть надежным другом. Надеемся, что пребывание детей в лагере сформировало положительный опыт православного общения, оздоровило их физически и доставило много радости.

За Божественной литургией в мюнхенском соборе в неделю Фомины архиеп. Марк по поручению архиерейского Синода Русской Зарубежной Церкви произвел **иеромонаха Николая (Ольховского)** в сан архимандрита. Отец Николай в предыдущую пятницу привез Чудотворную Икону в Мюнхен. В своем приветственном слове после литургии архиеп. Марк сказал, что овдовевший несколько лет назад отец Николай Ольховский избран собором Зарубежной Церкви кандидатом в епископский сан, и его избрание одобрено Святейшим патриархом Московским и всея Руси Кириллом, как это установлено в Акте о единстве Русской Православной Церкви от 2007 г. Его хиротония в епископа Манхэттенского предвидится во время архиерейского собора в конце июня-начале июля с.г. в г. Сан-Франциско во время торжеств в связи с 20-летием прославления святителя Иоанна Шанхайского и Сан-Францисского.

В субботу 3-го мая архиеп. Марк поехал в **Саарбрюккен**. В недавно приобретенном и перестроенном храме св. Евгении он совершил всенощное бдение с настоятелем иереем Дмитрием Свистовым и диаконом Михаилом Ирищуком из Дармштадта; присутствовал также и прот. Иоанн Гринчук. В воскресенье утром – в Неделю свв. Жен Мироносиц – архиеп. Марк совершил Божественную литургию в этом же храме с теми же священнослужителями, что и нака-



Саарбрюккен.

нуне, к которым присоединился еще и прот. Миодраг Глишич. Он организовал автобус с 60 прихожанами из Баден-Бадена. Во время малого Входа на литургии архиепископ Марк наградила о. Дмитрия правом ношения камлывки за его неустанные труды во благо Церкви. Владыка поблагодарил старосту, приходской совет и всех прихожан за ту огромную работу, которую они про-



вели под руководством отца Дмитрия, приготавливая новый храм к празднику Пасхи. Буквально в последние дни, еще на Страстной седмице, пришлось проделать непосильную работу, устанавливая иконостас из прежнего храмового помещения и обрабатывая пол для употребления. После этого оказалось, что многие прихожане, относившиеся скептически к приобретению нового храма, помолившись в нем, пришли к убеждению, что этот переезд был необходим и правилен, ибо здесь чувствуется православный храм, между тем как в прежнем помещении всегда

чувствовали себя чужими. После богослужения архиепископ Марк общался с верующим народом за трапезой в близлежащем приходском доме местного католического прихода.

### **Патриарх Варфоломей Константинопольский в Германии**

В субботу 10-го мая архиеп. Марк поехал в **Штутгарт**, где его встретил епископ Агапит. Вместе они оправились в Новый замок, где министр-президент Винфрид Кречманн приветствовал Вселенского патриарха Варфоломея. Перед большой публикой, приглашенной министром-президентом земли Баден-Вюртемберг, патриарх держал речь об экологии. После этого состоялся прием премьер-министра для патриарха Варфоломея и всех присутствовавших на докладе. Министр-президент Винфрид Кречманн очень сердечно приветствовал архиереев, и владыка Марк воспользовался этим моментом для того, чтобы выразить свою озабоченность касательно преподавания Закона Божия в школах Баден-Вюртемберга.

В воскресенье 11 мая под Штутгартом в г. **Эсслинген** состоялась Божественная литургия в огромном греческом храме в честь Благовещения Пресвятой Богородицы. Служил патриарх Вселенский Варфоло-

мей, митрополит Августин от Вселенского патриархата, епископ Ханна от Антиохийской Церкви, архиепископ Марк и епископ Агапит от Русской Церкви и митрополит Серафим от Румынской Церкви, а также еще восемь греческих архиереев. После литургии и краткого общения с верующим народом состоялся званый обед в греческом ресторане. Здесь также присутствовал министр-президент земли Баден-Вюрттемберг Кречманн и мэр города Вольфганг Шустер. Во время обеда архиеп. Марк по просьбе митрополита Августина приветствовал патриарха Варфоломея от имени Православной Епископской Конференции в Германии. Владыка Марк указал на существенную разницу между Западным миром и православием в восприятии личности, подчеркивая, что мы, православные, всегда рассматриваем личность в свете Троичности. Поэтому мы считаем, что мы православные можем дать Западу много, чего ему не хватает. Затем он указал на необходимость осуществить данные законом возможности преподавания Закона Божия в немецких школах. По окончании трапезы министр-президент подошел к архиепископу Марку и обещал лично заняться этим вопросом, а также создать группу специалистов, которые будут обсуждать все эти вопросы, с которыми сталкиваются наши преподаватели Закона Божьего в Баден-Вюртемберге.

Во вторник 13 мая архиепископ Марк с прот. Николаем Артемовым по приглашению греческой митрополии в Германии прибыл на прием, данный в честь пастырского визита патриарха Варфоломея. Прием на сей раз состоялся не в помещениях митрополии в Бонне, а в большой гостинице в г. **Бонн**. Еще до приезда патриарха Варфоломея владыка Марк и о. Николай имели возможность общаться со многими другими приглашенными из

других поместных православных Церквей, а также с представителями других вероисповеданий и государственными деятелями.

Когда прибыл патриарх Варфоломей, глава Германской митрополии Константинопольского патриархата митрополит Августин, приветствовал его и предоставил слово его Святейшеству. Патриарх начал свое выступление несколькими приветствиями на немецком языке, но потом дал переводчику прочесть остальную часть своего выступления. Он говорил о свете, который в это пасхальное время особо просвещает нас, православных христиан, и об Истине, которая содержится в нашей Церкви.

После этого выступления архиеп. Марк приветствовал патриарха Варфоломея и попросил его в дальнейших его встречах с немецкими политиками подчеркнуть необходимость защиты прав наших верующих и особенно беспрепятственного преподавания православного Закона Божия в местных школах. На приеме архиеп. Марк общался с греческими архиереями и со многими священнослужителями и мирянами. В тот же вечер владыка с о. Николаем вернулись в **Мюнхен**.

В пятницу 16 мая архиепископ Марк присутствовал в Мюнхенском университете при



присвоении католическим факультетом патриарху Варфоломею титула почетного доктора богословия. Вечером того же дня он с прот. Николаем Артемовым участвовал на приеме в честь патриарха в Католической Академии. После доклада патриарха Варфоломея владыка Марк еще раз имел возможность короткого общения с ним и с сопровождающими его архиереями, а также с президентом Мюнхенского университета, с деканом богословского факультета и другими.



Вручение докторской грамоты.



В Православном институте Мюнхенского университета.



**Престольный праздник  
в монастыре преп. Иова**

В воскресенье и понедельник 6/19 мая монастырь преп. Иова Почаевского в Мюнхене отметил свой престольный праздник. За Божественной литургией в по-

ронах монастыря, и праздник завершился трапезой в монастырской трапезной. После этого состоялось заседание редакционной комиссии «Вестника Германской епархии», а после обеда – заседание Епархиального совета под председательством архиепископа Марка.

В субботу 24 мая архиепископ Марк с иеродиаконем Пантелеймоном поехал в **Бад-Киссинген**. В субботу вечером настоятель храма преп. Сергия Радонежского в Бад-Киссингене служил всенощную. Архиепископ Марк с протоиереем Иоанном Гринчуком из Дармштадта, иереем Алексием Леммером, протодиа-

дыка Марк совершил Божественную литургию с вышеназванными священнослужителями, к которым еще присоединился священник Феодор Фрицле из Байройта. На праздник приехали паломники из других приходов нашей епархии, в том числе приехала и настоятельница женской обители препмуч. вел. кн. Елисаветы в Бухендорфе монахиня Мария с несколькими сестрами.

После литургии и трапезы в помещении храма дети приходской школы выступали с стихотворениями и песнями о св. Сергии Радонежском. В тот же вечер архиеп. Марк вернулся в монастырь преп. Иова Почаевского в **Мюнхене**.



недельник архиеп. Марку сослужили прот. Николай Артемов, игумен Евфимий (Логвинов), иерей Андрей Березовский, иеродиакон Пантелеймон (Югалин) и иеродиакон Корнилий (Литвиченко). После литургии был совершен крестный ход с чтением Евангелия на четырех сто-

коном Георгием Кобро, иеродиаконем Пантелеймоном, а также диаконами Михаилом Ирищуком и Игорем Тайхревым вышел на литию и на полиелей а также завершил богослужение Великим Славословием.

В воскресенье 12/25 мая вла-

Службы на Вознесение архиеп. Марк совершил в соборе в Мюнхене. После обеда в день Вознесения владыка председательствовал на встрече правления общества друзей обители преп. Иова (Freundeskreis des Klosters d. Hl. Niob von Počaeve). На этом заседании, на котором также присутствовал генеральный консул Российской Федерации Андрей Юрьевич Грозов, обсуждались организационные вопросы самого общества и нужды обители. Узнав о крайней тесноте в монастыре и о переговорах братии с городскими властями о возможности расширения монастыря, А. Ю. Грозов обещал свою помощь в ходатайстве перед городскими и государственными властями. Дальше обсуждались вопросы практической помощи, которую члены общества могут оказать мона-



Бад-Киссинген.

стырю сами или через привлечение своих знакомых.

### СВЯТАЯ ЗЕМЛЯ

На следующий день после Вознесения архиеп. Марк в сопровождении послушника Александра Шейерманна отправился самолетом в Святую Землю. Приехав в **Иерусалим**, архиеп. Марк встретился с архиеп. Гавриилом Монреальским и Канадским, который в этом году возглавлял богослужения на престольный праздник в Спасо-Вознесенском монастыре на Елеоне. Для него и его группы в этот вечер завершилось паломничество по Святой Земле и Иордании. Оба архиерея смогли коротко обменяться новостями церковной жизни и опытом своего паломничества. В последующие дни архиеп. Марк ежедневно совершал богослужения в русских монастырях на Елеоне и в Гефсимании. В один из первых дней своего пребывания в Святой Земле он навещал находящуюся тогда в больнице игумению Моисею. Как всегда архиеп. Марк навес визит патриарху Феофилу и поклонился Животворящему Гробу Господню и месту Воскресения. В последний день своего пребывания – в пятницу перед Троицей – он в Гефсимании принял архимандрита Тихона (Шевкунова), заместника московского Сретенского монастыря, и в храме приветствовал большую группу семинаристов Сретенской семинарии, прибывших вместе с отцом Тихоном. В тот же вечер после заупокойной вечерни и утрени архиеп. Марк смог попрощаться с игуменией Моисеей, вернувшейся из больницы, а также с игуменией Анной, прибывшей из Австралии, чтобы повидаться с матушкой Моисеей. В субботу ранним утром архиеп. Марк отправился обратно в Германию, чтобы возглавить праздничные богослужения на Троицу в кафедральном соборе в Мюнхене.



### ГЕРМАНИЯ

#### Ежегодное богослужение в храме-усыпальнице на Ротенберге

В день св. Троицы, в воскресенье 8 июня, вечером после повечерия и ужина с братией в монастыре преп. Иова Почаевского архиеп. Марк в сопровождении иеродиакона Пантелеймона поехал в **Штутгарт**, где поздним вечером встретился с епископом Агапитом и прот. Ильей Лимбергером. В день Святого Духа, в понедельник 9 июня, оба архиерея прибыли к храму-усыпальнице на **Ротенберге** за Штутгартом к 10:00 часам утра, и начали Божественную литургию, которая

здесь всегда совершается в этот день при стечении большого числа верующего народа а также и туристов. В начале литургии, которую оба архиерея совершали с местным духовенством двух ветвей Русской Церкви и Сербской Православной Церкви, выяснилось, что чиновник, поставленный местным управлением памятников, не пускает православных христиан в храм, ссылаясь на закон, по которому не больше 100 человек могут находиться в нем. На самом деле, как он сказал, в этот момент в храме было уже 150 человек. После прошения об оглашенных архиеп. Марк вышел из алтаря и просил на немецком языке всех неправославных покинуть храм,





чтобы освободить место для православных, стоящих перед входом. При этом он упомянул, что он в этом храме в этот день служит уже сорок лет, и никогда не ставили таких условий. За последние годы нам уже не выдают из музея исторические священные сосуды, принадлежащие этому храму, а теперь еще придумали такое ограничение, чем и переполнили чашу нашего терпения. Чиновник, однако, и дальше не пускал людей в храм, сказав, что их так или иначе слишком много. Поэтому архиеп. Марк распорядился совершить великий вход так, чтобы все православные вышли на паперть перед храмом. Там поставили столик с антимином и на нем продолжали литургию. Хотя на дворе пекло солнце и было очень жарко, верующие были благодарны за это решение архипастыря. Здесь же на паперти причастили народ, и владыка сказал проповедь о Святом Духе.

После Божественной литургии архиереи, священство и верующие собрались в местном ресторане на обед. Здесь архиеп. Марк и епископ Агапит общались с народом.



Ирландия. Протоиерей Петр Баулк и иерей Виталий Серапинас с иконой.



## ИРЛАНДИЯ

### Посещение Ирландии Чудотворной Курско- коренной иконой Пресвятой Богородицы.

В этом году, после продолжительного перерыва, Ирландию вновь посетила чудотворная Курско-коренная икона Пресвятой Богородицы. Визит проходил 9 и 10 июня. Чудотворный образ сопровождали клирики лондонского кафедрального собора протоиерей Петр Баулк и иерей Виталий Серапинас. В Ирландии мы планировали посетить приход Русской Зарубежной Церкви Св. Колмана в городке Страдбалли и кафедральный собор Московской Патриархии в Дублине. Верующие православные и католики, которых большинство в Ирландии, готовились ко встрече со святыней. В дублинском аэропорту нас встречала пожилая ирландка католичка, которая просила благословить её чудотворным образом.

Из аэропорта мы отправились в маленький городок Страдбалли. Здесь, в 100 км от Дублина, в небольшой церкви Св. Колмана Оговальского мы послужили молебен с акафистом Пресвятой Богородице. Церковь находится в живописном, но труднодоступном месте. На службе молились более 50 человек. Церковь была украшена, а перед входом была

выстлана дорожка из цветов. После молебна мы поехали назад в Дублин.

К дублинскому собору мы добрались в 9 часов вечера. Всё пространство перед собором было заполнено людьми. Впереди стояли в облачениях священники собора отцы Михаил Насонов и Николай Евсеев, румынский, антиохийский и ещё приглашённые священники, и два дьякона с кадилами. Хор сразу запел тропарь Курско-коренной иконе, и все пошли в храм. После молебна с акафистом верующие до поздней ночи прикладывались и молились перед чудотворным образом.

На следующий день, 10 июня, собор духовенства служил Божественную литургию. Было ещё больше священников, чем накануне. По окончании литургии служили молебен с акафистом. Затем верующие имели возможность приложиться к святыне.



Люди не расходились, но стояли и молились до самого отбытия Иконы.

Около 4 часов дня чудотворный образ в сопровождении клирика берлинского собора иерея Андрея Сикоева отправился в Берлин.

*Иерей Виталий Серапинас*

## СЕРБИЯ

### Перенесение мощей преп. 2 стина Челийского

В пятницу 13 июня архиеп. Марк полетел в Белград и оттуда на машине поехал в монастырь **Челие**, где в свое время жил преп. Юстин Челийский. Приехав в монастырь, владыка встретился с митр. Амфилохием, который накануне возглавил открытие мощей преп. Юстина. Пока владыку угощали обедом, много сестер подходило к нему за благословением и сердечно приветствовали его, вспоминая его приезды, бывшие еще при жизни аввы Юстина. После короткого отдыха владыка Марк вместе с другими приезжими архиереями участвовал во всеобщем бдении в храме св. архистратига Михаила, в котором он раньше часто служил вместе с аввой Юстином. На литию, чтение Евангелия и Великое славословие вышел епископ Призренский Феодосий. В течение всей всеобщей народ непрерывно прикладывался к раке с мощами преподобного. В конце всеобщей греческий митрополит Николай сказал слово о значении аввы Юстина для современного православного мира и особенно для греческого народа.

После всеобщего бдения игуменья Гликерия приняла архиереев и афонских игуменов в приемной в основном корпусе монастыря, в которой отец Юстин всегда принимал посетителей. Потом они все поужинали в трапезной со священством и народом. После ужина приехала также группа наших монахинь из Бухендорфа под руководством

настоятельницы – монахини Марии.

В субботу 1/14 июня утром архиеп. Марк уже до литургии имел возможность общаться с большой группой архиереев Сербской Церкви. Все они вместе со священством и монашествующими встретили патриарха Иринея. В 9 ч. началась Божественная литургия, которую возглавлял Святейший патриарх Сербский с сонмом архиереев из различных православных поместных Церквей – митрополита Лимасольского Афанасия (Кипр), митрополита Месогеи и Лавреотики Николая (Греция), архиеп. Марка, епископа Валева Милутина и еще 15 епископов Сербской Православной Церкви, а также многочисленного священства и священномонашества из всего православного мира. Служба совершалась под навесом на дворе при непрерывном дожде. Многотысячный народ стоял тесно с зонтиками.

Святейший патриарх обратился к народу со словом назидания. Правящий архиерей местной епархии епископ Милутин отметил значение преп. Юстина для монастыря Челие и местной епархии. В течение всей литургии рака с мощами стояла под балдахином, так что люди могли прикладываться, а по окончании литургии раку понесли в строящийся по завещанию отца Юстина новый храм. После перенесения мощей попросили архиепископа Марка, знавшего отца Юстина лично и тесно общавшегося с ним при многократном пребывании в монастыре Челие в 70-ые годы, сказать слово о значении аввы Юстина для Русской Церкви. В самом начале обеда в монастырской трапезной архиеп. Марк только коротко перекусил и должен был прощаться со Святейшим патриархом Сербским, с собратьями архиереями и с игуменией Гликерией для того, чтобы в тот же вечер вернуться в Германию и возглавить богослужение в престольный праздник в храме Всех Святых в Бад Гомбурге. Поскольку самолет

опоздал, владыка уже не смог подсесть к храму к Великому славословию, как он надеялся.

## ГЕРМАНИЯ

В воскресенье 2/15 июня староста Франкфуртского храма Михаил Владимирович Горачек, у которого владыка переночевал, отвез архиепископа Марка в **Бад Гомбург**, где он был торжественно встречен духовенством и верующими. Его облачили в середине храма, и владыка совершил литургию с настоятелем храма митрофорным протоиереем Дмитрием Игнатьевым, прот. Иоанном Гринчуком и иереем Виктором Зозюля, при сослужении иеродиакона Корнилия, и диаконов Михаила Ирищука, Георгия Полочека и Мартина Валчанова. Владыка сказал слово о святости и путях к достижению его через со-образование Христу в добродетелях и таинствах Церкви. По окончании литургии был совершен крестный ход с чтением Евангелия на четырех сторонах храма. После этого владыка приветствовал главного бургомистра города Бад Гомбург и вместе с ним и с настоятелем пошел в сад настоятельского дома, где по традиции был приготовлен стол для всех прихожан. Здесь правящий архиерей поздравил прот. Дмитрия с 80-летием и пожелал ему здоровья и душевной и духовной крепости на многая лета, подчеркнув, что присутствие старых священников в епархии имеет особое значение, потому что они своим опытом могут научить молодых многому, что для нового поколения непредставимо, но что имеет большое значение для всех и в будущем. После обеда архиеп. Марк вместе с иеродиаконом Корнилием на машине отправился в монастырь св. Иова Почаевского в Мюнхене. ■

## ПРОКИМЕН

**Что** такое прокимен? Говоря языком учебников богослужения, это – стих из псалма или же из библейских песней, произносимый или поющийся перед чтением отдела Священного Писания. На это указывает и самое название прокимна, – греческое слово *προκίμα*, что в переводе на русский язык означает «предлежащее» т. е. стих, предлежащий чтению Священного Писания.

В наше время практика исполнения прокимна в различных поместных церквях не одинакова. В Русской Церкви исполнение прокимна весьма характерно: чтец, указав глас, на который следует петь прокимен, произносит текст последнего. Певцы повторяют его на правом клиросе. Затем чтец произносит следующий стих, на который певцы (если имеется два клироса – то на левом клиросе) отвечают пением первого стиха. Наконец, чтец произносит первую половину первого стиха, а певцы (правого клироса) заканчивают, пением второй его половины. Таковы обычные прокимны. Но в некоторых случаях на вечернях употребляются т. н. великие прокимны, отличающиеся тем, что первый стих поется не два с половиной раза с одним промежуточным стихом, а четыре с половиной раза с несколькими промежуточными стихами.

В Сербской Церкви прокимен исполняется гораздо короче: его просто произносит чтец и повторяет один раз клирос, а иногда даже просто поется певцами только единожды первый стих.

На Подкарпатской Руси произносится чтецом и поется правым клиросом первый стих, затем произносится чтецом промежуточный стих и поется первый стих левым клиросом, чем и заканчивается прокимен.

В Греческой Церкви прокимен еще более сокращен: его просто произносит чтец, певцы его не повторяют, и прокимен приобре-

тает характер простого эпиграфа к последующему чтению Священного Писания. Но бывают случаи, когда прокимен поется подобно практике Русской Церкви, хотя иногда с опущением промежуточных стихов. Греческая практика, однако, имеет за собой известную древность. Она была таковою же в III веке. Русский паломник Арсений Суханов, описывая особенности богослужения Иерусалимской Церкви, обратил внимание на особенность исполнения прокимна: «Чтец проговорит прокимен 1-жды, а на крылосе не поют».<sup>1</sup> Но на греческом Афоне держалась практика одинаковая с практикой Российской Церкви лет на 75 еще после Суханова. Григорович-Барский, посетивший Афон в 1744 году, пишет про канонарха Лавры св. Афанасия Афонского: «Егда же поются прокимены, на вечернях, сей, ставши посреде церкви, стихи отвечает тихим гласом, клобук снявши».<sup>2</sup>

Какой из описанных способов имеет за собою больше оснований и почему?

Для ответа на этот вопрос нам придется сделать экскурсию в историю прокимна и посмотреть, из чего образовался нынешний прокимен и как он в древности исполнялся.

Характерной чертой исполнения прокимна (в практике Русской Церкви) является постоянство первого стиха и окончание всего прокимна произнесением чтецом первой половины первого (повторяемого) стиха и окончание певцами второй его половины.

Указанный способ пения попеременно на два клироса, как известно, называется *антифонным* пением (по-гречески противуголосным, когда пению одного клироса противопоставляется пение другого). Однако термин «антифонное пение» не вполне еще характеризует вышеизложенный способ пения прокимна, особенно если клиросов не два, а один. Способ пения, при котором на каждый стих, произносимый чтецом, певцы

отвечают пением одного и того же стиха, называется *ипофоническим* пением, т. е. подпеванием, или же, если певцы присоединяют со своей стороны каждый раз особый припев, – *эпифоническим*, т. е. припеванием. Самый же припеваемый стих называется *эпифоническим* т. е. припев, или же *эпифоническим* (точный перевод – подпев). Таким образом, мы можем сказать, что прокимен поется антифонно-эпифонически, причем ипопсалмой служит первый (т. е. повторяемый) его стих.

Способ пения этот весьма древний. Несомненно, что он вошел в практику христианских молитвенных собраний еще из ветхозаветного богослужения. Указания на это мы имеем в самом тексте псалмов. Так, повторяющиеся в псалме 135 слова: «Яко в век милость Его», составляющие вторую половину каждого стиха, указывают на ипофонический способ исполнения этого псалма. Возможно, что это был припев, который пелся всем народом, в то время как кто-нибудь читал или пел неповторяющиеся части стихов. Подобным же образом, возможно, исполнялись и другие псалмы где указан припев, например, пс. 136, у которого указан припев «Аллилуйя». (Заметим, что и в нашем богослужении стихи этого псалма поются с этим припевом, хотя как стихи псалма, так и самый припев поются всеми певцами безраздельно). В пользу сказанного говорят также сохранившиеся до сего дня в еврейском богослужении синагогальные припевы, которые припеваются народом к пению кантора<sup>3</sup>. По свидетельству Филона, у терапевтов I века, на вечерах их, один кто-либо пел гимн, а припев пели все.

Относительно христианского богослужения, указания на такой способ пения мы находим в самые ранние времена христианства. Так, в христианском памятнике глубочайшей древности, правда, испорченном арианами (но лишь в тексте литургийных молитв, а не в обрядовой стороне), передающем нам практику апостольских времен, имеются указания на ипофонический способ пения псалмов и при том псалмов подлежащих чтению Св. Писания. Памят-

ник этот – т. н. «Литургия Апостольских Постановлений». Там находим такие указания:

«Чтец, став на некотором возвышении, пусть читает книги Моисея, и Иисуса Навина... Через каждые два чтения другой кто-нибудь пусть поет гимны Давидовы, а народ пусть подпевает последние слова (эпифоническим). После этого пусть читают деяния (наши)»...<sup>4</sup>

Здесь мы находим прямое указание на пение псалмов *предлежащих* чтению Св. Писания. Это станет нам особенно ясно, если мы обратим внимание на то, что в современном уставе Постной Триоди, на вечернях Великого Поста полагаются прокимны именно *между* чтениями Ветхого Завета: перед чтением Бытия и между последним и чтением Притчей.

Выражение «народ подпевает последние слова» может и не означать того, что чтец произносит первые половины стихов, а народ припевает вторые половины, как это мы видим в т. н. респонсорном пении латинской церкви (тоже имеющим за собой давность ветхозаветную), а может означать также и припевание одного и того же «припева» в частности, взятого из последних слов того или иного псалма. Кстати заметим, что повторяемый стих великопостных прокимнов берется главным образом из последнего стиха псалма.

Ипофоническое пение целых псалмов процветало в I и II веках. Свят. Афанасий Александрийский, рассказывая о своем бегстве от ариан, говорит: «Я велел диакону произносить псалом, а народу подпевать: яко в век милость Его».<sup>5</sup> Иногда псалмы произносились несколькими певцами по стихам, а народ подпевал один и тот же стих.<sup>6</sup> Иоанн Златоуст в своих беседах на псалмы дает несколько указаний на это, Так, в беседе на псалом 17 он говорит: «Отцы установили, чтобы народ, когда не знал всего псалма, *подпевал из псалма стих сильный*, заключающий в себе какое либо высокое учение, и отсюда извлекал потребное наставление».<sup>7</sup> Еще выразительнее говорит он в беседе на псалом 41: «Возьмем псалтырь Да-

выдому и займемся *тем припевом, который мы пели сегодня*. Какой же этот припев? Им же образом желает елень на источники водные, сице желает душа моя к Тебе, Боже». <sup>8</sup> Аналогичное указание он делает и относительно псалма 117, стих 24 («Сей день, егоже сотвори Господь»), который служил припевом в день Пасхи. <sup>9</sup> Заметим, что этот же стих является прокимном на литургии в первый день Пасхи и в наши дни.

Такое пение было уже во времена Златоуста давно утвердившимся обычаем, отеческим преданием, ибо, как он говорит, его «установили отцы». «Стих сильный», мы не сомневаемся, и есть тот повторяемый певцами стих нашего прокимна, который берется как главная тема. Отсюда – один шаг к связыванию по содержанию избранного для пения псалма с чтением Священного Писания в день того или иного праздника.

Если вышесказанным объясняется происхождение повторяемости первого стиха прокимна (или, как мы условимся его называть, следуя терминологии Златоуста, «стиха сильного»), и вкрапливание в него стихов псалма, то как объяснить повторение чтецом первой половины этого стиха и допевание второй его половины певцами в конце прокимна? Думается, что повторением первой половины припева, чтец давал знать припевающему народу или певцам, что псалом кончается. Подобное мы видим в современном латинском респонсорном пении; после псалма, поющего респонсорно (т. е. ответно, – один поет первую половину, а второй вторую половину стихов), в конце повторяются первые слова псалма, в качестве анастрофы – совершенно аналогично нашему прокимну.

Подобный способ пения применялся не только к псалмам, но и к библейским песням, причем это внесено было тоже из еврейства. Так в глубокой древности пелась песнь Моисеева и песнь трех отроков с особыми припевами, а также и другие песни. Такое пение сохранилось до сего дня в богослужении Великой Субботы вечера, а также и в домашнем пении псалтири, како-

вое нам неоднократно приходилось слышать на Подкарпатской Руси и которое является памятником глубочайшей древности.

Если, по свидетельству Златоуста, народ пел припев, то ясно, что кто-то должен был во всеуслышание объявить, какой именно припев и в каком ладу (гласе) следует петь. Естественно предположить, что тот, кто брался читать стихи псалма, вместе с тем и возглашал всем, какой будет петься припев и каким напевом. Не это ли самое делает теперь чтец, произнося прокимен?

*Продолжение следует*

*Примечания:*

1. Путешествие Арсения Суханова, Москва, 1869, стр. 110.
2. Григорович-Барский, Странствования, СПб, ч. 3, стр. 88.
3. Еврейская Энциклопедия, Т. 1, стр. 508.
4. Собрание древних литургий, СПб, 1874, вып. 1, стр. 90.
5. Творения в русск. переводе. II. Защит. слово о бегстве, 1852, стр. 67.
6. Созомен, История, II, 17.
7. Златоуст, Творения в русск. перев. 1899, 5, стр. 253.
8. Там же, стр. 353.
9. Там же, стр. 151.

*Автор:* Гарднер Иван Алексеевич (9.12.1898, Севастополь – 26.02.1984, Мюнхен), исследователь русской церковной музыки, духовный композитор. Доктор философских наук Мюнхенского университета им. Людвига-Максимилиана, где с 1954 года на протяжении 30 лет читал русское литургическое музыковедение. Состоял членом международной комиссии по исследованию древнеславянских музыкальных памятников при Баварской академии наук.

Вышедший в 1977 году фундаментальный двухтомный научный труд «Богослужбное пение Русской Православной Церкви», посвященный истории развития церковного пения, является обобщением векового опыта исследования русского богослужбного пения, до настоящего времени не имеет аналогов по широте теоретического подхода и является незаменимым источником изучения церковного пения.

## О МОЛИТВЕ

Иертва Богу духъ сокрушенъ (Пс 50, 19) –  
 Исусъ возре на Петра, и изшедъ вонъ  
 (Петр) плакася горько  
 (Лк 22, 61, 62; Мф 26, 75).

И теперь Иисус, когда воззрит на нас, мы горько плачем о грехах своих. Да, слезы наши на молитве значат то, что Господь воззрел на нас всеоживляющим, испытующим сердца и утробы взором Своим. Ах, как иногда запутывается душа наша разными грехами, точно птичка сетями Исхода не видишь иногда от грехов своих, и мучат они тебя: страшно тоскливо сердцу иногда от них бывает; но *воззритъ Исусъ* – и потекут ручьи слез, а со слезами и все сплетение зла в душе в ничто обратится: и плачешь, и радуешься, что такая милость тебе вдруг неожиданно послана; а теплота-то какая на сердце, а легко-то как бывает: так бы и улетел тогда к Самому Господу Богу. Благодаря всем сердцем моим Господа, туне *очищающаго вся беззаконія моя* (Пс. 102,3)

Плотская нега, окамененное нечувствие ко всему духовному, священному, есть теснота вражия, хотя плотский человек не считает ее теснотою, потому что благоволит о ней; но хотящие жить духовно считают ее теснотою, потому что не допускает она Бога до сердца нашего, не дает излиться в сердце благодати Божией, оживляющей и просвещающей нашу душу, делает душу нашу неплодною делами веры, надежды и любви. Делаешься какой-то плотяный, духа неимущий. О, как многообразны гонения! Как поскорбишь от сердца об этом окамененном нечувствии, как поплачешь пред Господом: оно и пройдет; и сердце согреться и размягчится, и сделается способным к духовным созерцаниям и святым чувствам.

Когда станешь на молитву обремененный грехами многими и одержимый отчая-

нием, начни молиться с упованием, духом горящим, вспомни тогда, что Сам Дух Божий способствует нам в немощах наших, ходатайствуя о нас *воздыханіи неизглаголаньными* (Рим 8, 26). Когда ты вспомнишь с верою об этом в нас действии Духа Божия, тогда слезы умиления потекут из очей твоих, и на сердце будешь ощущать мир, сладость, оправдание и *радость о Дусъ Святъ* (Рим 14, 17), ты будешь глаголом сердца вопиать: *Авва Итче*

Когда молишься о прощении грехов своих, укрепляйся всегда верою и упованием на милосердие Божие, готовое всегда прощать наши грехи по искренней молитве, и всячески бойся, как бы не запало в сердце отчаяние, выражающееся тяжелым унынием сердца и принужденными слезами. Что твои грехи против милосердия Божия, каковы бы они ни были, лишь бы только искренно ты каялся в них. За бывает часто, что человек молится и внутренне сердцем не надеется, что грехи его будут прощены, считая их как бы выше Божия милосердия. За то действительно и не получает прощения, хотя и источники невольных слез прольет и со скорбным стесненным сердцем отходит от щедрого Бога, – того он и достоин: *въруйте, яко приемлете*, говорит Господь, *и будетъ вамъ* (Мк 11, 24). Неуверенность в получении просимого у Бога – хула на Бога.

Если согрешишь в чем пред Богом (а мы грешим премоного каждый день), тотчас же говори в сердце своем, с верою в Господа, внимающего воплю твоего сердца, со смиренным сознанием и чувством своих грехов, псалом *Помилуй мя, Боже, по велии ъй милости Твоей* и прочитай сердечно весь псалом; если не подействовал он один раз, сделай другой прием, только прочитай еще сердечнее, еще чувствительнее, и тогда тебе немедленно воссияет от Господа спа-

сение и мир душе твоей. Так всегда сокрушайся: это верное, испытанное средство против грехов. Если же не получишь облегчения, вини себя самого; значит, ты молился без сокрушения, без смирения сердца, без твердого желания получить от Бога прощение грехов; значит, слабо уязвил тебя грех.

Иной как будто молится Господу, а сам работает диаволу, гнездящемуся в сердце, потому что молится устами только, а сердце его холодно, не чувствует и не желает того, чего уста просят и что говорят, и *далече отстоит* (Ис 29, 13) от Господа. Также есть много причастников, которые причащаются Тела и Крови Христовой не искренно, не с великою любовью, а только устами и чревом, с маловерием, холодностью, с сердцем пристрастным к пище и питию, к деньгам, или склонным к гордости, злобе, зависти, лени, и сердцем *далече отстоит* от Того, Кто весь есть любовь, святость, совершенство, премудрость и доброта неизреченная. Таковым нужно глубже войти в себя, глубже каяться и глубокомысленнее размышлять о том, что есть молитва и что причащение. Хладность сердца к Богу, к молитве – от диавола; он есть хлад тартара, а мы, как чада Божии, возлюбим Господа горячайшею любовью. Даруй, Господи, ибо *безъ Тебе не можемъ творити*

*ничесоже* (Ин 15, 5). Ведь Ты – все для нас, а мы – ничто. Ты из небытия в бытие привел нас и всем снабдил.

Усердная, слезная молитва не только грехи очищает, но и телесные немощи и болезни исцеляет и все существо человека обновляет, и, так сказать, перерождает (говору с опыта). О, какой дар неоцененный – молитва *Слава Тебе, Отче щедрот и Боже всякия утехи* *Слава Тебе, Сыне Божий, едиnorodный, исходатайствовавый нам бесконечное прощение грехов наших* *Слава Тебе, Душе Всесвятый, ходатайствуй о насъ въздыханіи неизглаголаннѣми* (Рим. 8, 26), дающий пламенную с въздыханиями и слезами молитву, согревающий хладную душу, дающий умиление и скорбь о грехах, очищающий, освящающий, умиряющий, укрепляющий и обновляющий нас *Слава Тебе, Троице Святая, безначальная, живоначальная, во веки благословляемая от всех созданий умных*

(Святой праведный Иоанн Кронштадтский. Мысли христианина о покаянии и причащении. Общество Свят. Василия Великого. •Паломник•Москва, 1997.)

**WWW.L2 БОВ-БРАК-СЕМЬЯ.РК**

**Вековые мысли**

**о любви, браке и семье**

**Рекомендовано Издатсоветом РПЦ**



Издательство  
обители Преп. Иова Почаевского  
в Мюнхене  
переиздало

книгу  
о молитве  
Иисусовой

**«Непрестанно  
молитесь!»**



QR code  
епархиального сайта



QR code  
синодального сайта

**Содержание № 3 / 2014**

- 1 *Св. Лев Великий*, Слово на  
Пятидесятницу
- 3 *Святитель Афанасий Великий*  
(†373), Толкование на 134 и 135  
псалмы
- 6 *Преп. Юстин Челийский*,  
Толкование на Послание  
к Галатам 5, 12-16
- 10 Из жизни епархий; март – июнь
- 19 *Иван Алексеевич Гарднер*, Прокимен
- 22 *Святой праведный Иоанн*  
*Кронштадтский*, О молитве

«Вестник» является официальным органом Германской Епархии Русской Православной церкви Заграницей. Редакторы «Вестника» стараются по совести высказывать мысли, согласные с учением Святой Православной Церкви и нашей иерархии. Однако, при всем старании авторов, иногда могут допускаться ошибки. Ответственность за такие ошибки ложится исключительно на авторов статей и на редакторов «Вестника», но ни в коем случае не на Архиерейский Синод или Епархиальное управление, которые не ведут предварительной цензуры и не могут знать заранее, где и что будет напечатано. «Вестник» издается трудом и иждивением братства Преп. Иова в Мюнхене. Всех заинтересованных в его существовании и распространении мы просим жертвовать на наш счет с соответствующим указанием на переводе.

Счет монастыря:

Kto. 53031-801 BLZ: 700 100 80 (Postbank München) IBAN: DE29 7001 0080 0053 0318 01 BIC: PBNKDEFF

Адрес Редакции «**VESTNIK**»

Kloster des Hl. Hiob von Počaev

Hofbauernstr. 26,

D-81247 München – Deutschland

Tel.: (089) 203 19 085

Fax: (089) 88 67 77

<http://www.rocor.de>

<http://www.russianorthodoxchurch.ws> (США)



*Челие. Перенесение  
мощей преп. Иустина*





ISSN 0930 - 9039